

# RAIDER PRO



**RAIDER**<sup>®</sup>  
**Pro**

- Акумулаторен вентилатор
- Cordless work fan
- Ventilator de lucru fără fir
- Вентилатор за работа безжичен
- Bežični ventilator za rad
- Brežični ventilator za delo
- Ανεμιστήρας εργασίας χωρίς καλώδιο

















**RDP-SWF20**  
**SOLO**

**USER'S MANUAL**

## Contents

6	BG	схема/scheme
8	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
16	RO	instrucțiuni
20	MK	упатство за употреба
24	SR	uputstva za upotrebu
28	SL	Navodila za uporabo
32	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

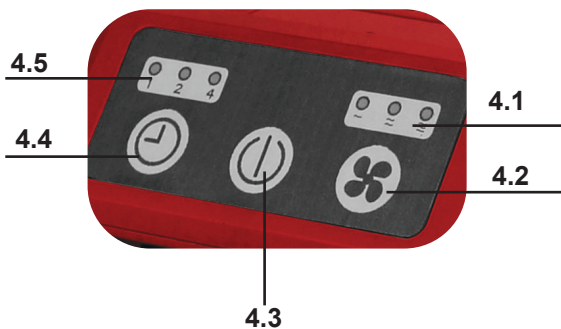
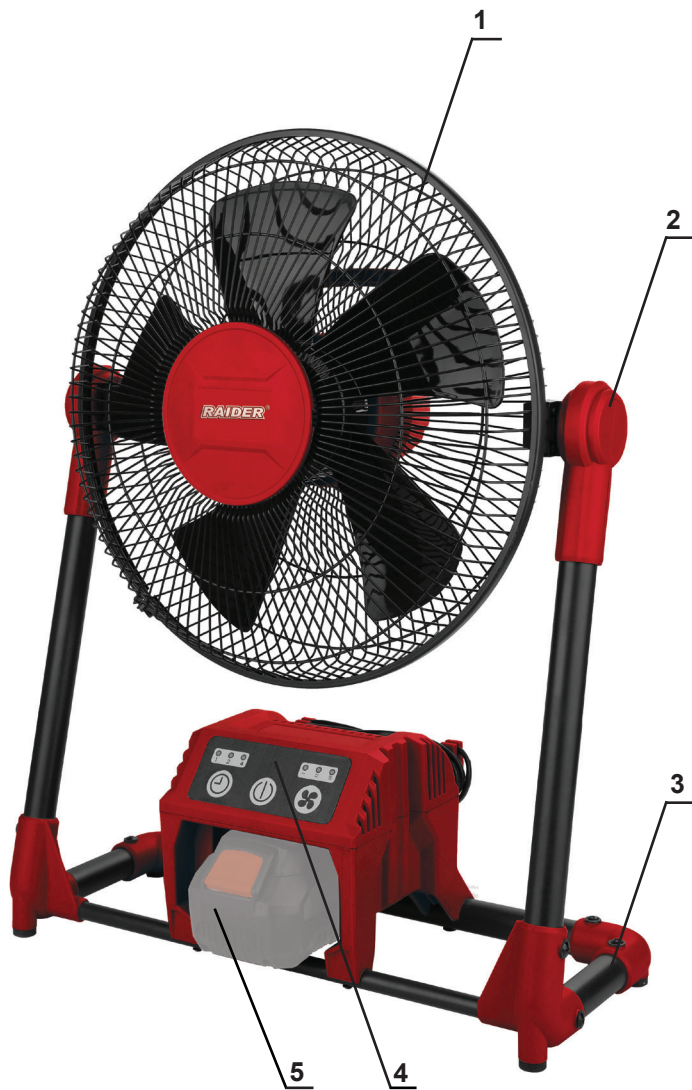


 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless drywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SWF20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SWF20S

 		
	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

 		
	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

 		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SWF20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SWF20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



**EN/** Depicted elements:

1. Fan guard
2. Fan guard holder
3. Base
4. LED Indicators
  - 4.1. Speed indicator
  - 4.2. Speed change button
  - 4.3. Power switch button
  - 4.4. Timer switches
  - 4.5. Timer indicator (1 hour/2 hours/4 hours)
5. Battery compartment

**BG/** Изобразени елементи

1. Предпазител на вентилатора
2. Държач за предпазител на вентилатора
3. Рамка
4. LED Индикатори
  - 4.1. Индикатор за скорост
  - 4.2. Бутон за смяна на скоростта
  - 4.3. Бутон за вкл./изкл.
  - 4.4. Таймерни превключватели
  - 4.5. Индикатор на таймера (1 час / 2 часа / 4 часа)
5. Отделение за батерията

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**  
**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!



Оригинална инструкция за употреба  
Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, пневматични и бензинови машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна. Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата „Инструкция за употреба“.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то „Инструкцията за употреба“ трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44155, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификацията е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторен вентилатор		
параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-SWF20
Постоянно напрежение	V DC	20 V
Променливо напрежение	V AC	230V AC, 50Hz
Скорости	-	3 /висока, средна, ниска/
Настройка на таймера	h	1/2/4 час(а)
Диаметър на перката	mm	300



### **ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ.**

1. Не излагайте уреда на дъжд. Съхранявайте уреда на закрито.
2. Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е повишено внимание, когато уреда се използва от или близо до деца.
3. Използвайте само както е описано в ръководството. Използвайте само приставки, препоръчани от производителя.
4. Не използвайте с повредени батерии. Ако уредът не работи добре или е бил изпуснат, повреден, оставен навън или паднал във вода, изпратете го в сервизен център.
5. Не докосвайте уреда с мокри ръце.
6. Не поставяйте предмети в отворите.
7. Дръжте косата си, свободните дрехи, пръстите и всички части от тялото си далеч от отворите и движещите се части на уреда.
8. Изключете напълно уреда преди да свалите батерията.
9. Използвайте само преобразувателя за променлив ток или зарядното устройство, препоръчани от производителя. Аксесоари, които са подходящи за един вид безжичен вентилатор, може да са опасни, когато се използват с други такива.
10. Не зареждайте батерията на открито.
11. Този уред не е предназначен за използване от лица (вкл. деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако те са под пряк надзор и следват инструкциите относно използването на уреда на лицето, което отговаря за тяхната безопасност.
12. Децата не трябва да бъдат оставяни без надзор, за да не играят със уреда.
13. Не излагайте уреда на огън или висока температура.
14. Не използвайте уреда близо до открити пламъци, горещи въглени или на места, където има опасност от експлозия, например близо до лесно запалими течности, газове или прах. Безжичният вентилатор изпуска искри, които могат да възпламенят праха или парите.

### **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

Уредът е подходящ за употреба на открито и закрито по време на ремонт, когато сте на излет сред природата, за охлаждане на дома. Идеален за осигуряване на повишена въздушна циркулация (при необходимост от изсъхване на боя и мазилки) или охлаждане на работната площадка.

### **ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Прочетете внимателно това ръководството за експлоатация преди да започнете работа с уреда.
2. Спрете работа веднага, ако забележите нещо нередно.
3. Ако изпуснете или ударите вентилатора, проверете го внимателно за пукнатини или повреди, преди отново да го използвате.
4. Не приближавайте вентилатора до печки или други източници на топлина.
5. Не използвайте вентилатора, ако има счупени, изкривени, пукнати или повредени части. Използването на безжични вентилатори, които изглеждат повредени или не работят нормално, трябва да се преустанови незабавно. Инспектирайте уреда преди всяко пускане.
6. Не оставяйте без надзор безжичния вентилатор, когато е под напрежение.
7. Не използвайте не по предназначение електрическото захранване за променлив ток. Никога не използвайте кабела за електрическо захранване, за да носите вентилатора или да изваждате щепсела от контакта. Пазете електрическия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Ако преобразувателят е повреден, сменете го незабавно. Повреденият електрически кабел увеличава риска от токов удар.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА АКУМУРАТОРНИЯ ВЕНТИЛАТОР**

1. Използвайте подходящ безжичен вентилатор за съответното приложение. Не използвайте вентилатора не по предназначение.
2. Безжичният вентилатор може да работи с предоставения електрически кабел или с литиево-йонната батерия 20V. Използването на други батерии може да доведе до пожар. Презареждайте батерията само с посоченото зарядно устройство.

3. Когато не използвате безжичния вентилатор, го съхранявайте на място, недостъпно за деца и други лица, които не са обучени за работа с него.

4. Свалете батерията или изключете електрическия кабел от захранването преди да приберете вентилатора за съхранение. Тези превантивни мерки намаляват риска от случайно стартиране на вентилатора. Винаги изключвайте вентилатора от електрическия контакт, преди да извършите проверка, поддръжка или почистване.

5. Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от други метални предмети. Окъсяване на клемите на батерията може да предизвика искри, изгаряния или пожар.

6. Изключете уреда от захранването и го оставете да се охлади, преди да извършите поддръжка или почистване.

### **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**

1. Сервизното обслужване на безжичния вентилатор трябва да се извършва единствено от квалифицирани сервизни техници. Сервизно обслужване и поддръжка, извършени от неквалифицирани лица, може да доведат до нараняване.

2. При сервизното обслужване на безжичния вентилатор трябва да се използват единствено идентични резервни части. Използването на неоторизирани резервни части или наследване на инструкциите за поддръжка увеличава риска от токов удар или нараняване.

### **РАБОТА С УРЕДА**

Не допускате рутината и познанието на уреда да Ви направят невнимателни. Не забравяйте, че разсейване дори за част от секундата може да доведе до сериозно нараняване.

Не използвайте приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този уред. Използването на неодобрени приставки или аксесоари може да доведе до сериозни наранявания.

Този вентилатор е оборудван с 3-степенно управление чрез превключвател за скоростта, а освен това може да задавате продължителността на работа от 1, 2 или 4 часа. Вентилаторът може да работи с преобразувател на напрежение или батерия.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ**

Мушнетe конектора 20V DC на захранването в гнездото 20V DC на вентилатора и след това включете щепсела за електрическо захранване в електрически контакт. Уверете се, че напрежението на захранването отговаря на спецификациите на електрическия кабел.

За да използвате безжичния вентилатор, първо натиснете бутона за захранване (4.3) и включете вентилатора. Вентилаторът започва да работи на висока скорост. Ако желаете да превключите на средна или ниска скорост, натиснете бутона за смяна на скоростта (4.2) и индикаторът за скоростта ще покаже, че вентилаторът работи на средна или ниска скорост.

Натиснете отново бутона за захранване (4.3), за да изключите уреда, след като свършите работа, а след това изключете електрическия кабел от захранването и оставете вентилатора да спре да се върти преди да извършите проверка, поддръжка или почистването, или преди да го приберете за съхранение.

### **РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ВЪЗДУШНАТА СТРУЯ**

За да регулирате ъгъла на въздушната струя на вентилатора, хванете предната част на вентилатора с две ръце и внимателно я натиснете до желаното положение.

Ъгълът може да се регулира със стъпка от 15 градуса.

### **ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.**

**Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.**

Инсталиране и сваляне на батерията

За да свалите батерията, плъзнете я навън от уреда, докато плъзгате бутона в предната страна на батерията. За да инсталирате батерията, изравнете щифта на батерията с жлеба в корпуса и плъзнете батерията на мястото ѝ. Винаги поставяйте батерията докрай, докато се застопори на мястото си с леко щракване. Ако може да видите червената част в горната страна на бутона, значи батерията не е влязла докрай и не е застопорена добре. Мушнетe я

докрай, докато червената част престане да се вижда. Ако не го направите, тя може да падне от уреда и да причини нараняване на Вас или на други лица наблизо.

Не използвайте сила при инсталиране на батерията. Ако батерията не се плъзга лесно, значи не е поставена правилно.

### **ПОДДРЪЖКА**

За сервизно обслужване се обръщайте към оторизирани сервизни центрове на RAIDER и използвайте само идентични резервни части. Използването на други резервни части може да предизвика опасна ситуация или повреда на продукта.

Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси могат да се повредят от различните видове разтворители, които се предлагат в търговската мрежа. След като вентилаторът се охлади, използвайте чисти кърпи, за да отстраните праха, мръсотията, маслото, греста и др.

Не допускайте спираща течност, нафта, химикали на петролна основа, антикорозионни препарати, масла с повишена проникваща способност и други подобни да попадат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасите, което може да доведе до сериозни наранявания. Всички повредени части трябва да се сменят в оторизиран сервиз.

### **СЪХРАНЕНИЕ**

За да предотвратите пожар или изгаряне, оставете вентилатора да се изстине напълно, преди да го приберете за съхранение.

### **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.**

С оглед опазване на околната среда електроинструментът и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



**EN**

## Original Instruction for Use

Dear Users,

Congratulations on buying a machine from the fastest growing brand for electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. With proper installation and operation, RAIDER are reliable and reliable machines, and the work with them will bring you real pleasure. For your convenience, there is an excellent service network with 45 service stations all over the country.

Before using this machine, please read this "Instruction for Use" carefully.

For the sake of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings therein. To avoid unnecessary errors and incidents, it is important that these instructions remain available for future reference to anyone who will use the machine. If you sell it to a new owner, the "Instruction for Use" must be handed over to the new owner so that the new user can read the relevant safety precautions and operating instructions.

"Euromaster Import Export" Ltd is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER. The address of the company's management is in Sofia 1231, 246 Lomsko Shose Blvd., tel .: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Since 2006 the company has introduced the ISO 9001: 2008 quality management system with scope of certification: Trade, import, export and servicing of professional and hobby electric, pneumatic and mechanical tools and general hardware. The certificate is issued by Moody International Certification Ltd, England.

## Technical Data

Cordless work fan		
parameter	unit	value
Model	-	RDP-SWF20
Voltage DC	V DC	20 V
Voltage AC	V AC	230V AC, 50Hz
Speeds	-	3 /high, medium, low/
Timer setting	h	1/2/4 hour(s)
Wind blade diameter	mm	300

## GENERAL SAFETY

1. Do not expose the appliance to rain. Store the appliance indoors.
2. Do not allow it to be used as a toy. Caution is required when the appliance is used by or near children.
3. Use only as described in the manual. Use only attachments recommended by the manufacturer.
4. Do not use with damaged batteries. If the appliance does not work properly or has been dropped, damaged, left outside or dropped into water, send it to a service center.
5. Do not touch the appliance with wet hands.
6. Do not place objects in the holes.
7. Keep your hair, loose clothing, fingers and all parts of your body away from openings and moving parts of the appliance.
8. Switch off the appliance completely before removing the battery.
9. Use only the AC adapter or charger recommended by the manufacturer. Accessories that are suitable for one type of wireless fan can be dangerous when used with others.
10. Do not charge the battery outdoors.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under direct supervision and follow the instructions for use of the appliance, which is responsible for their safety.
12. Children must not be left unattended so that they do not play with the appliance.
13. Do not expose the appliance to fire or high temperatures.
14. Do not use the appliance near open flames, hot coals or in places where there is a risk of explosion, such as near flammable liquids, gases or dust. The wireless fan emits sparks that can ignite dust or fumes.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

The device is suitable for outdoor and indoor use during repairs, when you are on a trip in nature, to cool the home. Ideal for providing increased air circulation (in case of need for drying of paint and plasters) or cooling of the work site.

## ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this operating manual carefully before operating the appliance.
2. Stop work immediately if you notice something wrong.
3. If you drop or hit the fan, check it carefully for cracks or damage before using it again.
4. Keep the fan away from stoves or other heat sources.
5. Do not use the fan if there are broken, warped, cracked or damaged parts. The use of wireless fans that appear damaged or do not operate normally must be stopped immediately. Inspect the appliance before each start-up.
6. Do not leave the cordless fan unattended when it is live.
7. Do not use the AC power supply improperly. Never use the power cord to carry the fan or unplug it. Protect the power cord from heat, oil, sharp edges, or moving parts. If the inverter is damaged, replace it immediately. A damaged electrical cable increases the risk of electric shock.

## USE AND MAINTENANCE OF THE CORDLESS FAN

1. Use a suitable wireless fan for the respective application. Do not use the fan for other purposes.
2. The wireless fan can operate with the provided electrical cable or with the 20V lithium-ion battery. Using other batteries may cause a fire. Recharge the battery only with the specified charger.
3. When not using the wireless fan, keep it out of the reach of children and others who have not been trained to use it.
4. Remove the battery or unplug the power cord before storing the fan. These preventative measures reduce the risk of accidentally starting the fan. Always unplug the fan from the electrical outlet before performing inspection, maintenance or cleaning.
5. When not in use, keep the battery away from other metal objects. Shortening of the battery terminals may cause sparks, burns or fire.
6. Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down before carrying out maintenance or cleaning.

## **SERVICE**

1. Wireless fan service should only be performed by qualified service technicians. Service and maintenance performed by unqualified persons may result in injury.
2. Only identical spare parts should be used when servicing the wireless fan. The use of unauthorized spare parts or failure to follow maintenance instructions increases the risk of electric shock or injury.

## **WORK WITH THE APPLIANCE**

Do not allow the routine and knowledge of the device to make you careless. Remember that distraction even for a split second can lead to serious injury.

Do not use attachments or accessories that are not recommended by the manufacturer of this appliance. Use of unapproved attachments or accessories can result in serious injury.

This fan is equipped with 3-speed control via a speed switch, and you can also set the operating time from 1, 2 or 4 hours. The fan can operate with a voltage converter or a battery.

## **USE OF POWER SUPPLY**

Insert the 20V DC power connector into the 20V DC jack on the fan, and then plug the power plug into an electrical outlet. Make sure that the supply voltage meets the specifications of the power cord.

To use the wireless fan, first press the power button (4.3) and switch on the fan. The fan starts running at high speed. If you want to switch to medium or low speed, press the speed change button (4.2) and the speed indicator will show that the fan is running at medium or low speed.

Press the power button (4.3) again to switch off the appliance after finishing work, then unplug the power cord and allow the fan to stop rotating completely before performing inspection, maintenance or cleaning, or before storing it.

## **ADJUSTING THE AIR JET ANGLE**

To adjust the angle of the fan airflow, grasp the front of the fan with both hands and gently push it to the desired position.

The angle can be adjusted in steps of 15 degrees.

## **BATTERY AND CHARGER INFORMATION.**

**The battery machine is delivered without battery and charger. Use only the battery and charger of the R20 System series.**

Installing and removing the battery

To remove the battery, slide it out of the device while sliding the button on the front of the battery. To install the battery, align the battery pin with the notch in the chassis and slide the battery into place. Always fully insert the battery until it clicks into place. If you can see the red part at the top of the button, then the battery has not come in and is not locked properly. Push it all the way in until the red part is no longer visible. Failure to do so may cause it to fall off the appliance and injure you or others nearby.

Do not use force when installing the battery. If the battery does not slide easily, it is not inserted correctly.

## **SUPPORT**

For service, contact an authorized RAIDER service center and use only identical spare parts. The use of other spare parts may cause a dangerous situation or damage to the product.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics can be damaged by the various types of solvents that are commercially available. Once the fan has cooled, use clean towels to remove dust, dirt, oil, grease and more.

Do not allow brake fluid, naphtha, petroleum-based chemicals, anti-corrosion agents, oils with increased permeability and the like to come into contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastics, which can lead to serious injuries. All damaged parts must be replaced by an authorized service center.

## **STORAGE**

To prevent fire or burns, allow the fan to cool completely before storing it.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION.**

In order to protect the environment, the power tool and packaging must be suitably processed for the re-use of the raw materials contained therein. Do not dispose of power tools in household waste! According to the European Union Directive 2012/19 / EC on end-of-life electrical and electronic devices and the validation and as a national law, power tools that can no longer be used must be separately collected and subjected to appropriate processing for the recovery of the contents raw materials.



# RO

## Instrucțiune originală de utilizare

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru cumpărarea unei mașini de la cea mai rapidă creștere a mărcii pentru mașini electrice, benzină și pneumatice - RAIDER. Cu instalare și operare corespunzătoare, RAIDER sunt mașini fiabile și fiabile, iar lucrul cu ele vă va aduce o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs., există o rețea excelentă de service cu 45 de stații de benzină din întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, citiți cu atenție această "Instrucțiune de utilizare".

Din motive de siguranță și pentru a vă asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și incidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la oricine care va folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, "Instrucțiunea de utilizare" trebuie predată noului proprietar, astfel încât noul utilizator să poată citi instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare relevante.

"Euromaster Import Export" Ltd este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER. Adresa conducerii societății se află la Sofia 1231, Blvd. Lomsko Shose 246, tel.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Începând cu anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerțul, importul, exportul și service-ul instrumentelor profesionale și hobby-electrice, pneumatice și mecanice și hardware-ului general. Certificatul este emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

## Date tehnice

Ventilator de lucru fără fir		
parametru	valoare	unitară
Model	-	RDP-SWF20
Tensiune DC	V DC	20 V
Tensiune AC	V AC	230V AC, 50Hz
Viteze	-	3 / înalt, mediu, scăzut/
Setarea temporizatorului	h	1/2/4 h
Diametrul paletei vântului	mm	300



## SIGURANȚĂ GENERALĂ

1. Nu expuneți aparatul la ploaie. Depozitați aparatul în interior.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Este necesară precauție atunci când aparatul este utilizat de sau lângă copii.
3. Utilizați numai așa cum este descris în manual. Utilizați numai atașamente recomandate de producător.
4. A nu se utiliza cu baterii deteriorate. Dacă aparatul nu funcționează corect sau a fost scăpat, deteriorat, lăsat în afara sau scăpat în apă, trimiteți-l la un centru de service.
5. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude.
6. Nu așezați obiecte în găuri.
7. Păstrați părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de deschideri și părțile în mișcare ale aparatului.
8. Oprii complet aparatul înainte de a scoate bateria.
9. Utilizați numai adaptorul de curent alternativ sau încărcătorul recomandat de producător. Accesoriile potrivite pentru un tip de ventilator wireless pot fi periculoase atunci când sunt utilizate împreună cu altele.
10. Nu încărcăți bateria în aer liber.
11. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere directă și urmează instrucțiunile de utilizare a aparatului, care este responsabil pentru siguranța lor.
12. Copiii nu trebuie lăsați nesupravegheați, astfel încât să nu se joace cu aparatul.
13. Nu expuneți aparatul la foc sau la temperaturi ridicate.
14. Nu utilizați aparatul lângă flăcări deschise, cărbuni fierbinți sau în locuri unde există riscul de explozie, cum ar fi în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Ventilatorul fără fir emite scântei care pot aprinde praf sau fum.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Dispozitivul este potrivit pentru utilizare în exterior și interior în timpul reparațiilor, atunci când sunteți într-o călătorie în natură, pentru a răci casa. Ideal pentru asigurarea unei circulații sporite a aerului (în caz de nevoie de uscare a vopselei și tencuielilor) sau răcirea locului de muncă.

Reguli de siguranță suplimentare

1. Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul.
2. Oprii imediat munca dacă observați ceva greșit.
3. Dacă aruncați sau loviți ventilatorul, verificați-l cu atenție pentru a detecta fisuri sau deteriorări înainte de al utiliza din nou.
4. Țineți ventilatorul departe de sobe sau alte surse de căldură.
5. Nu utilizați ventilatorul dacă există piese rupte, deformate, crăpate sau deteriorate. Utilizarea ventilatoarelor fără fir care par deteriorate sau care nu funcționează normal trebuie oprită imediat. Inspectați aparatul înainte de fiecare pornire.
6. Nu lăsați ventilatorul fără fir nesupravegheat când este activ.
7. Nu utilizați alimentarea CA necorespunzător. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta ventilatorul sau a-l scoate din priză. Protejați cablul de alimentare de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Dacă invertorul este deteriorat, înlocuiți-l imediat. Un cablu electric deteriorat crește riscul de electrocutare.

## UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA VENTILATORULUI FĂRĂ FIR

1. Utilizați un ventilator wireless adecvat pentru aplicația respectivă. Nu utilizați ventilatorul în alte scopuri.
2. Ventilatorul wireless poate funcționa cu cablul electric furnizat sau cu bateria litiu-ion de 20V. Utilizarea altor baterii poate provoca un incendiu. Reîncărcați bateria numai cu încărcătorul specificat.
3. Când nu utilizați ventilatorul fără fir, nu îl lăsați la îndemâna copiilor și a celor care nu au fost instruiți să-l folosească.
4. Scoateți bateria sau deconectați cablul de alimentare înainte de a depozita ventilatorul. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a ventilatorului. Deconectați întotdeauna

ventilatorului de la priză electrică înainte de a efectua inspecția, întreținerea sau curățarea.

5. Când nu îl folosiți, țineți bateria departe de alte obiecte metalice. Scurtarea bornelor bateriei poate provoca scânteii, arsuri sau incendii.

6. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua întreținere sau curățare.

### **SERVICE**

1. Serviciul de ventilare wireless trebuie efectuat numai de către tehnicienii de service calificați. Service-ul și întreținerea efectuate de persoane necalificate pot duce la răniri.

2. La repararea ventilatorului wireless trebuie utilizate numai piese de schimb identice. Utilizarea pieselor de schimb neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere crește riscul de electrocutare sau rănire.

### **LUCRAȚI CU APARATUL**

Nu permiteți rutina și cunoștințele dispozitivului să vă facă neglijent. Amintiți-vă că distragerea atenției chiar și pentru o fracțiune de secundă poate duce la vătămări grave.

Nu utilizați accesorii sau accesorii care nu sunt recomandate de producătorul acestui aparat. Utilizarea accesoriilor sau a accesorilor neaprobate poate duce la vătămări grave.

Acest ventilator este echipat cu control cu 3 trepte prin intermediul unui comutator de viteză și puteți seta, de asemenea, timpul de funcționare de la 1, 2 sau 4 ore. Ventilatorul poate funcționa cu un convertor de tensiune sau cu o baterie.

### **UTILIZAREA SURSEI DE ALIMENTARE**

Introduceți conectorul de alimentare de 20V DC în mufa de 20V DC a ventilatorului, apoi conectați fișa de alimentare la o priză electrică. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde specificațiilor cablului de alimentare.

Pentru a utiliza ventilatorul fără fir, apăsați mai întâi butonul de alimentare (4.3) și porniți ventilatorul. Ventilatorul începe să ruleze la viteză mare. Dacă doriți să treceți la viteză medie sau mică, apăsați butonul de schimbare a vitezei (4.2) și indicatorul de viteză va arăta că ventilatorul funcționează la viteză medie sau mică.

Apăsați din nou butonul de alimentare (4.3) pentru a opri aparatul după terminarea lucrărilor, apoi deconectați cablul de alimentare și lăsați ventilatorul să nu se mai rotească complet înainte de a efectua inspecția, întreținerea sau curățarea sau înainte de a-l depozita.

### **REGLAREA UNGHIIUI JETULUI DE AER**

Pentru a regla unghiul fluxului de aer al ventilatorului, apucați partea din față a ventilatorului cu ambele mâini și împingeți-l ușor în poziția dorită.

Unghiul poate fi reglat în trepte de 15 grade.

Informații despre baterie și încărcător.

Mașina cu baterii este livrată fără baterie și încărcător. Folosiți numai bateria și încărcătorul din seria R20 System.

Instalarea și scoaterea bateriei

Pentru a scoate bateria, glisați-o din dispozitiv în timp ce glisați butonul din partea din față a bateriei.

Pentru a instala bateria, aliniați știftul bateriei cu creștătura din șasiu și glisați bateria în poziție.

Introduceți întotdeauna bateria complet până când se fixează în poziție. Dacă puteți vedea partea roșie în partea de sus a butonului, atunci bateria nu a intrat și nu este blocată corect. Împingeți-l până la capăt până când partea roșie nu mai este vizibilă. Nerespectarea acestui lucru poate cauza căderea aparatului și rănirea dvs. sau a altor persoane din apropiere.

Nu folosiți forța atunci când instalați bateria. Dacă bateria nu alunecă ușor, nu este introdusă corect.

### **A SUSTINE**

Pentru service, contactați un centru de service autorizat RAIDER și utilizați numai piese de schimb identice. Utilizarea altor piese de schimb poate provoca o situație periculoasă sau deteriorarea produsului.

Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferitele tipuri de solvenți care sunt disponibili comercial. Odată ce ventilatorul s-a răcit, folosiți prosoape curate pentru a îndepărta praful, murdăria, uleiul, grăsimile și multe altele.

Nu permiteți lichidului de frână, nafta, substanțele chimice pe bază de petrol, agenții anticorozivi, uleiurile cu permeabilitate crescută și altele asemenea să intre în contact cu piese din plastic.

Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge materialele plastice, ceea ce poate duce la răniri grave. Toate piesele deteriorate trebuie înlocuite cuan authorized service center.

### **DEPOZITARE**

Pentru a preveni focul sau arsurile, lăsați ventilatorul să se răcească complet înainte de a-l depozita.

### **PROTECȚIA MEDIULUI.**

Pentru a proteja mediul, unealta electrică și ambalajele trebuie să fie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Uniunii Europene 2012/19 / CE privind dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea și ca legislație națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru recuperarea din conținutul materiilor prime.



## Оригинално упатство за употреба

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од најбрзорастечкиот бренд за електрични, бензински и пневматски машини - RAIDER. Со правилна инсталација и работење, RAIDER се сигурни и сигурни машини, а работата со нив ќе ви донесе вистинско задоволство. За ваше погодност, постои одлична сервисна мрежа со 45 сервисни станици низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина внимателно прочитајте го ова "Упатство за употреба".

Заради вашата безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, внимателно прочитајте ги овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во неа. За да се избегнат непотребни грешки и инциденти, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на секој кој ќе ја користи машината. Ако го продадете на нов сопственик, "Упатството за употреба" мора да му се предаде на новиот сопственик, така што новиот корисник може да ги прочита соодветните безбедносни мерки и упатства за работа.

"Euromaster Import Export" Ltd е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER. Адресата на раководството на компанијата е во Софија 1231, бул. Ломско шосе 246, тел: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Од 2006 година компанијата го вовеле системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

## Технички податоци

Вентилатор за работа безжичен		
parameter	единица	вредност
Model	-	RDP-SWF20
Напон DC	V DC	20 V
Напон AC	V AC	230V AC, 50Hz
Брзини	-	3 /високо, средно, ниско/
Поставување тајмер	h	1/2/4 h
Дијаметар на ножот на ветрот	mm	300

## **ОПШТ БЕЗБЕДНОСТ**

1. Не изложувајте го апаратот на дожд. Чувајте го апаратот во затворен простор.
2. Не дозволувајте да се користи како играчка. Потребна е претпазливост кога апаратот го користат деца или во близина на деца.
3. Користете само како што е опишано во упатството. Користете само додатоци препорачани од производителот.
4. Не користете со оштетени батерии. Ако апаратот не работи правилно или е испуштен, оштетен, оставен надвор или испуштен во вода, испратете го во сервисен центар.
5. Не допирајте го апаратот со влажни раце.
6. Не ставајте предмети во дупките.
7. Држете ја косата, широката облека, прстите и сите делови од вашето тело подалеку од отвори и подвижни делови на апаратот.
8. Исклучете го апаратот целосно пред да ја отстраните батеријата.
9. Користете само АС адаптер или полнач препорачани од производителот. Додатоците што се соодветни за еден тип безжичен вентилатор може да бидат опасни кога се користат со други.
10. Не полнете ја батеријата на отворено.
11. Овој апарат не е наменет за употреба од лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под директен надзор и не ги следат упатствата за употреба на апаратот, кој е одговорен за нивната безбедност.
12. Децата не смеат да останат без надзор за да не си играат со апаратот.
13. Не изложувајте го апаратот на оган или високи температури.
14. Не користете го апаратот во близина на отворен пламен, жешки јаглен или на места каде што постои ризик од експлозија, како што се близу запаливи течности, гасови или прашина. Безжичниот вентилатор испушта искри што можат да запалат прашина или гасови.

## **ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА**

Уредот е погоден за надворешна и внатрешна употреба за време на поправки, кога сте на патување во природа, за да го разладите домот. Идеален за обезбедување зголемена циркулација на воздухот (во случај на потреба од сушење на боја и малтери) или ладење на работното место.

## **ДОПОЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

1. Внимателно прочитајте го ова упатство за работа пред да работите со апаратот.
2. Престанете со работа веднаш ако забележите нешто погрешно.
3. Ако го испуштите или удриете вентилаторот, внимателно проверете дали има пукнатини или оштетувања пред повторно да го користите.
4. Држете го вентилаторот подалеку од шпорети или други извори на топлина.
5. Не користете го вентилаторот ако има скршени, искривени, испукани или оштетени делови. Употребата на безжични вентилатори кои изгледаат оштетени или не работат нормално мора веднаш да се прекине. Проверете го апаратот пред секое вклучување.
6. Не оставајте безжичен вентилатор без надзор кога е во живо.
7. Не користете АС напојување неправилно. Никогаш не користете го кабелот за напојување за да го носите вентилаторот или да го исклучите од струја. Заштитете го кабелот за напојување од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Ако инверторот е оштетен, веднаш заменете го. Оштетениот електричен кабел го зголемува ризикот од електричен шок.

## **УПОТРЕБА И ОДРЖУВАЊЕ НА БЕЗЖИЧНИОТ ВЕНТИЛАТОР**

1. Користете соодветен безжичен вентилатор за соодветната апликација. Не користете го вентилаторот за други намени.
2. Безжичниот вентилатор може да работи со обезбедениот електричен кабел или со 20V литиум-јонска батерија. Користењето други батерии може да предизвика пожар. Наполнете ја батеријата само со наведениот полнач.
3. Кога не користите безжичен вентилатор, чувајте го подалеку од дофатот на децата и другите кои не се обучени да го користат.

4. Отстранете ја батеријата или исклучете го кабелот за напојување пред да го зачувате вентилаторот. Овие превентивни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на вентилаторот. Секогаш исклучувајте го вентилаторот од штекерот пред да извршите инспекција, одржување или чистење.
5. Кога не се користи, држете ја батеријата подалеку од други метални предмети. Скратувањето на терминалите на батеријата може да предизвика искри, изгореници или пожар.
6. Исклучете го апаратот од напојување и оставете го да се излади пред да извршите одржување или чистење.

### **СЕРВИС**

1. Услугата за безжични вентилатори треба да ја вршат само квалификувани сервисери. Сервисот и одржувањето што ги вршат неквалификувани лица може да резултираат со повреда.
2. При сервисирање на безжичниот вентилатор треба да се користат само идентични резервни делови. Употребата на неовластени резервни делови или непочитување на упатствата за одржување го зголемува ризикот од електричен удар или повреда.

### **РАБОТА СО АПАРАНТ**

Не дозволувајте рутината и знаењето за уредот да ве направат безгрижни. Запомнете дека одвлекувањето вниманието дури и за дел од секунда може да доведе до сериозни повреди. Не користете додатоци или додатоци што не се препорачани од производителот на овој апарат. Употребата на неодобрени додатоци или додатоци може да резултира со сериозни повреди. Овој вентилатор е опремен со контрола на 3 брзини преку прекинувач за брзина, а исто така можете да го поставите времето на работа од 1, 2 или 4 часа. Вентилаторот може да работи со конвертор на напон или батерија.

### **КОРИСТЕ ОФЕ НА СНАБДУВАЊЕ СО ЕНЕРГИЈА**

Вметнете го конекторот за напојување од 20V DC во приклучокот за 20V DC на вентилаторот, а потоа вклучете го приклучокот за струја во штекер. Проверете дали напонот на напојување ги исполнува спецификациите на кабелот за напојување.

За да го користите безжичниот вентилатор, прво притиснете го копчето за вклучување (4.3) и вклучете го вентилаторот. Вентилаторот започнува да работи со голема брзина. Ако сакате да се префрлите на средна или мала брзина, притиснете го копчето за промена на брзината (4.2) и индикаторот за брзина ќе покаже дека вентилаторот работи со средна или мала брзина. Притиснете го копчето за напојување (4.3) повторно за да го исклучите апаратот по завршувањето на работата, потоа исклучете го кабелот за напојување и оставете го вентилаторот целосно да ротира пред да изврши преглед, одржување или чистење или пред да го складирате.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЕ НА ВОЗДУШНИОТ АГОЛ**

За да го прилагодите аголот на протококот на воздух на вентилаторот, фатете го предниот дел на вентилаторот со двете раце и нежно притиснете го до саканата положба.

Аголот може да се прилагоди во чекори од 15 степени.

### **ИНФОРМАЦИИ ЗА БАТЕРИЈАТА И ПОЛНАЧОТ.**

**Машината за батерии се испорачува без батерија и полнач. Користете само батерија и полнач од серијата R20 System.**

Инсталирање и отстранување на батеријата

За да ја отстраните батеријата, извлечете ја надвор од уредот додека го лизгате копчето на предната страна од батеријата. За да ја инсталирате батеријата, порамнете го пинот за батеријата со засекот во шасијата и лизнете ја батеријата на место. Секогаш ставајте ја батеријата целосно додека не кликне на своето место. Ако можете да го видите црвениот дел на врвот на копчето, тогаш батеријата не влегла и не е правилно заклучена. Притиснете го до крај додека црвениот дел повеќе не е видлив. Неуспехот да се стори тоа може да предизвика тој да падне од апаратот и да ве повреди вас или другите во близина.

Не користете сила при инсталирање на батеријата. Ако батеријата не се лизне лесно, не е правилно вметната.

### **ПОДДРШКА**

За сервис, контактирајте со овластен сервисен центар RAIDER и користете само идентични резервни делови. Употребата на други резервни делови може да предизвика опасна ситуација или оштетување на производот.

Избегнувајте употреба на растворувачи при чистење на пластични делови. Повеќето пластика може да се оштетат од разните видови на растворувачи кои се комерцијално достапни. Откако вентилаторот ќе се излади, користете чисти крпи за да отстраните прашина, нечистотија, масло,

маснотии и друго.

Не дозволувајте течноста за сопирачките, нафтата, хемикалиите базирани на нафта, антикорозивни средства, масла со зголемена пропустливост и слично да дојдат во контакт со пластични делови. Хемикалиите можат да ја оштетат, ослабат или уништат пластиката, што може да доведе до сериозни повреди. Сите оштетени делови мора да се заменат со овластен сервисен центар.

#### **СКЛАДИРАЕ**

За да спречите пожар или изгореници, оставете го вентилаторот целосно да се излади пред да го складирате.

#### **ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА.**

За заштита на животната средина, и пакување на електричниот апарат мора да бидат правилно обработени за повторна употреба на суровини содржани во нив. Не фрлајте електрични апарати во отпадот од домаќинството! Во согласност со Директивата на ЕУ 2012/19 / ЕЗ за електрични и електронски уреди отфрлените и валидација националното право, алат кој не може да се користи мора да се собира одделно и се предмет на соодветна обработка обновување на содржината суровини.



# SR

## Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupovini mašine iz najbrže rastućeg brenda za električne, benzinske i pneumatske mašine - RAIDER. Sa ispravnom instalacijom i radom, RAIDER su pouzdane i pouzdane mašine, a rad sa njima donosi vam pravo zadovoljstvo. Za vašu udobnost postoji izvrsna servisna mreža sa 45 servisnih stanica širom zemlje.

Pre upotrebe ove mašine pažljivo pročitajte ovo "Uputstvo za upotrebu".

Radi vašeg sigurnosti i osigurati pravilnu upotrebu, pažljivo pročitajte ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da bi se izbegle nepotrebne greške i incidenti, važno je da ove instrukcije ostaju dostupne za buduće pozivanje na bilo koga ko će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, "Uputstvo za upotrebu" mora biti predat novom vlasniku tako da novi korisnik može pročitati odgovarajuće mere predostrožnosti i uputstva za upotrebu.

"Euromaster Import Ekport" doo je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Adresa rukovodstva kompanije nalazi se u Sofiji 1231, bul. Lomsko šose br. 246, tel. : 0700 44 155, 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine kompanija je uvela sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s obimom certifikacije: trgovina, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i hobi električnih, pneumatskih i mehaničkih alata i općeg hardvera. Sertifikat izdaje Moodi International Certification Ltd, Engleska.

## Tehnički podaci

Bežični ventilator za rad		
parametar	jedinična	vrednost
Model	-	RDP-SWF20
Napon DC	V DC	20 V
Napon AC	V AC	230V AC, 50Hz
Brzine	-	3 /visoka, srednja, niska/
Podešavanje tajmera	h	1/2/4 h
Prečnik sečiva vetra	mm	300



## **OPŠTA SIGURNOST**

1. Ne izlažite uređaj kiši. Aparat čuvajte u zatvorenom prostoru.
2. Ne dozvolite da se koristi kao igračka. Potreban je oprez kada aparat koriste deca ili u njihovoj blizini.
3. Koristite samo onako kako je opisano u uputstvu. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
4. Ne koristite sa oštećenim baterijama. Ako uređaj ne radi ispravno ili je pao, oštećen, ostavljen spolja ili pao u vodu, pošaljite ga u servisni centar.
5. Ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
6. Ne stavljajte predmete u rupe.
7. Držite kosu, široku odeću, prste i sve delove tela dalje od otvora i pokretnih delova aparata.
8. Pre uklanjanja baterije potpuno isključite aparat.
9. Koristite samo adapter naizmjenične struje ili punjač koje preporučuje proizvođač. Pribor prikladan za jednu vrstu bežičnog ventilatora može biti opasan ako se koristi s drugim.
10. Ne punite bateriju na otvorenom.
11. Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod direktnim nadzorom i ne slede uputstva za upotrebu aparata, koja je odgovorna radi njihove bezbednosti.
12. Deca se ne smeju ostavljati bez nadzora kako se ne bi igrala sa aparatom.
13. Ne izlažite aparat vatri ili visokim temperaturama.
14. Ne koristite aparat u blizini otvorenog plamena, vrelog uglja ili na mestima gde postoji opasnost od eksplozije, kao što je u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Bežični ventilator emituje iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.

## **SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA**

Uređaj je pogodan za spoljnu i unutrašnju upotrebu tokom popravki, kada ste na putovanju u prirodi, za hlađenje doma. Idealno za obezbeđivanje povećane cirkulacije vazduha (u slučaju potrebe za sušenjem boje i maltera) ili hlađenje radilišta.

## **DODATNA PRAVILA BEZBEDNOSTI**

1. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu.
2. Odmah prekinite posao ako primetite da nešto nije u redu.
3. Ako ispustite ili udarite ventilator, pažljivo ga proverite da li ima pukotina ili oštećenja pre nego što ga ponovo upotrebite.
4. Držite ventilator dalje od peći ili drugih izvora toplote.
5. Ne koristite ventilator ako ima slomljenih, iskrivljenih, napuklih ili oštećenih delova. Korišćenje bežičnih ventilatora koji izgledaju oštećeni ili ne rade normalno mora se odmah prekinuti. Pre svakog pokretanja pregledajte uređaj.
6. Ne ostavljajte bežični ventilator bez nadzora dok je pod naponom.
7. Ne koristite nepravilno napajanje naizmjeničnom strujom. Nikada nemojte koristiti kabl za napajanje za nošenje ventilatora ili isključivanje. Zaštitite kabl za napajanje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova. Ako je pretvarač oštećen, odmah ga zamenite. Oštećen električni kabl povećava rizik od strujnog udara.

## **UPOTREBA I ODRŽAVANJE BEŽIČNOG VENTILATORA**

1. Koristite odgovarajući bežični ventilator za odgovarajuću aplikaciju. Ne koristite ventilator u druge svrhe.
2. Bežični ventilator može raditi sa priloženim električnim kablom ili sa 20V litijum-jonskom baterijom. Korišćenje drugih baterija može izazvati požar. Puniti bateriju samo određenim punjačem.
3. Kada ne koristite bežični ventilator, držite ga van domašaja dece i drugih koji nisu obučeni da ga koriste.
4. Izvadite bateriju ili izvucite kabl za napajanje pre nego što odložite ventilator. Ove preventivne

mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja ventilatora. Uvek isključite ventilator iz električne utičnice pre obavljanja pregleda, održavanja ili čišćenja.

5. Kada se ne koristi, držite bateriju dalje od drugih metalnih predmeta. Skraćivanje kontakata baterije može izazvati varnice, opekotine ili požar.

6. Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi pre nego što započnete održavanje ili čišćenje.

### **SERVICE**

1. Servis bežičnog ventilatora treba da obavljaju samo kvalifikovani serviseri. Servisiranje i održavanje od strane nekvalifikovanih osoba mogu dovesti do povreda.

2. Prilikom servisiranja bežičnog ventilatora treba koristiti samo identične rezervne delove. Upotreba neovlašćenih rezervnih delova ili nepoštovanje uputstava za održavanje povećava rizik od strujnog udara ili povrede.

### **RADI SA APARATOM**

Ne dozvolite da vas rutina i poznavanje uređaja učine nemarnima. Zapamtite da odvratanje pažnje čak i na delić sekunde može dovesti do ozbiljnih povreda.

Ne koristite dodatke ili dodatke koje proizvođač ovog aparata ne preporučuje. Upotreba neodobrenih dodataka ili pribora može dovesti do ozbiljnih povreda.

Ovaj ventilator je opremljen sa 3 brzine upravljanja preko prekidača brzine, a takođe možete podesiti vreme rada od 1, 2 ili 4 sata. Ventilator može raditi sa pretvaračem napona ili baterijom.

### **KORIŠĆENJE SNAGE**

Umetnite konektor za napajanje od 20 V DC u utičnicu od 20 V DC na ventilatoru, a zatim uključite utikač u električnu utičnicu. Uverite se da napon napajanja zadovoljava specifikacije kabla za napajanje.

Da biste koristili bežični ventilator, prvo pritisnite dugme za napajanje (4.3) i uključite ventilator. Ventilator počinje da radi velikom brzinom. Ako želite da pređete na srednju ili malu brzinu, pritisnite dugme za promenu brzine (4.2) i indikator brzine će pokazati da ventilator radi srednjom ili malom brzinom.

Ponovo pritisnite dugme za napajanje (4.3) da biste isključili aparat nakon završetka rada, a zatim isključite kabl za napajanje i ostavite ventilator da se potpuno zaustavi pre obavljanja pregleda, održavanja ili čišćenja ili pre skladištenja.

### **PODEŠAVANJE UGLA ZRAČNOG MLAZA**

Da biste podesili ugao strujanja vazduha ventilatora, uhvatite prednji deo ventilatora obema rukama i nežno ga gurnite u željeni položaj.

Ugao se može podešavati u koracima od 15 stepeni.

Informacije o bateriji i punjaču.

Mašina za baterije se isporučuje bez baterije i punjača. Koristite samo bateriju i punjač iz serije R20 Sistem.

Ugradnja i uklanjanje baterije

Da biste uklonili bateriju, izvucite je iz uređaja dok klizite dugme na prednjoj strani baterije. Da biste postavili bateriju, poravnajte iglu baterije sa zarezom na kućištu i gurnite bateriju na mesto. Uvek umetnite bateriju do kraja dok ne klikne na mesto. Ako vidite crveni deo na vrhu dugmeta, onda baterija nije ušla i nije pravilno zaključana. Gurnite ga do kraja sve dok crveni deo više ne bude vidljiv. Ako to ne učinite, može doći do pada uređaja i povrede vas ili drugih u blizini.

Nemojte koristiti silu pri postavljanju baterije. Ako baterija ne klizi lako, nije umetnuta pravilno.

### **PODRŠKA**

Za servis se obratite ovlašćenom servisnom centru RAIDER -a i koristite samo identične rezervne delove. Upotreba drugih rezervnih delova može izazvati opasnu situaciju ili oštetiti proizvod.

Izbegavajte upotrebu rastvarača pri čišćenju plastičnih delova. Većina plastike može biti oštećena raznim vrstama rastvarača koji su komercijalno dostupni. Kada se ventilator ohladi, čistim peškirimama uklonite prašinu, prljavštinu, ulje, masnoću i drugo.

Ne dozvolite da koćiona tečnost, nafta, hemikalije na bazi nafte, sredstva protiv korozije, ulja sa povećanom propustljivošću i slično dođu u kontakt sa plastičnim delovima. Hemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku, što može dovesti do ozbiljnih povreda. Sve oštećene delove mora zameniti ovlašćeni servisni centar.

### **SKLADIŠTE**

Da biste sprečili požar ili opekotine, ostavite ventilator da se potpuno ohladi pre nego što ga odložite.

### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE.

Za zaštitu životne sredine, i pakovanje električnog alata mora biti pravilno obrađeno za ponovno korištenje sirovina sadržanih u njemu. Ne odlažite električne uređaje u kućni otpad! U skladu sa Direktivom EU 2012/19 / EC o električnim i elektronskim uređajima odbačenih i validacije nacionalnim zakonom, električnim alatima koji mogu da se koriste moraju biti sakupljeni odvojeno i podležu odgovarajućim obradu oporavak resursa sadržaja.



## Izvirna navodila za uporabo

Dragi uporabniki,

Čestitamo za nakup stroja iz najhitreje rastoče blagovne znamke za električne, bencinske in pnevmatske stroje - RAIDER. Z ustrezno namestitvijo in delovanjem RAIDER so zanesljivi in zanesljivi stroji, delo z njimi pa vam bo prineslo veselje. Za vaše udobje je odlično servisno omrežje s 45 bencinskih servisov po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja natančno preberite to navodilo za uporabo.

Zaradi varnosti in pravilne uporabe natančno preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in incidentom, je pomembno, da ostanejo ta navodila na voljo za prihodnje sklicevanje na vsakogar, ki bo uporabil stroj. Če ga prodajate novemu lastniku, je treba "Navodilo za uporabo" predati novemu lastniku, tako da lahko novi uporabnik prebere ustrezne varnostne ukrepe in navodila za uporabo.

"Euromaster Import Export" doo je pooblaščen zastopnik proizvajalca in lastnika blagovne znamke RAIDER. Naslov uprave je v Sofiji 1231, 246 Lomsko šose Blvd., tel.: 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-pošta: info @ euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s področja certificiranja: trgovina, uvoz, izvoz in servisiranje profesionalnih in hobi električnih, pnevmatskih in mehanskih orodij ter splošne strojne opreme. Certifikat izda Moody International Certification Ltd, Anglija.

**Tehnični podatki**

Brezžični ventilator za delo		
parameter	vrednost	enote
Model	-	RDP-SWF20
Napetost DC	V DC	20 V
Napetost AC	V AC	230V AC, 50Hz
Hitrosti	-	3 /visoka, srednja, nizka/
Nastavitev časovnika	h	1/2/4 h
Premer vetrne lopatice	mm	300

## SPLOŠNA VARNOST

1. Naprave ne izpostavljajte dežju. Aparat shranite v zaprtih prostorih.
2. Ne dovolite, da se uporablja kot igrača. Pri uporabi aparata pri otrocih ali v njihovi bližini je potrebna previdnost.
3. Uporabljajte le, kot je opisano v priročniku. Uporabljajte samo nastavke, ki jih priporoča proizvajalec.
4. Ne uporabljajte s poškodovanimi baterijami. Če naprava ne deluje pravilno ali je padla, poškodovana, ostala zunaj ali padla v vodo, jo pošljite v servisni center.
5. Ne dotikajte se aparata z mokrimi rokami.
6. Ne postavljajte predmetov v luknje.
7. Lase, ohlapna oblačila, prste in vse dele telesa hranite stran od odprtih in gibljivih delov aparata.
8. Preden odstranite baterijo, popolnoma izklopite aparat.
9. Uporabljajte samo napajalnik ali polnilnik, ki ga priporoča proizvajalec. Dodatki, ki so primerni za eno vrsto brezžičnega ventilatorja, so lahko nevarni pri uporabi z drugimi.
10. Baterije ne polnite na prostem.
11. Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod neposrednim nadzorom in ne sledijo navodilom za uporabo naprave, ki je odgovorna za njihovo varnost.
12. Otroci ne smejo ostati brez nadzora, da se ne igrajo z aparatom.
13. Naprave ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.
14. Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, vročega premoga ali na mestih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Brezžični ventilator oddaja iskre, ki lahko vnemejo prah ali hlape.

## SHRANITE TA NAVODILA

Naprava je primerna za zunanjo in notranjo uporabo med popravili, ko ste na potovanju v naravi, za hlajenje doma. Idealno za zagotovitev povečanega kroženja zraka (v primeru potrebe po sušenju barve in ometov) ali hlajenje delovnega mesta.

## DODATNA VARNOSTNA PRAVILA

1. Pred uporabo aparata natančno preberite ta priročnik za uporabo.
2. Takoj prenehajte z delom, če opazite nekaj narobe.
3. Če padete ali udarite ventilator, ga pred ponovno uporabo natančno preverite glede razpok ali poškodb.
4. Ventilator hranite ločeno od peči ali drugih virov toplote.
5. Ne uporabljajte ventilatorja, če so zlomljeni, deformirani, razpokani ali poškodovani deli. Uporaba brezžičnih ventilatorjev, ki se zdijo poškodovani ali ne delujejo normalno, je treba takoj prekiniti. Pred vsakim zagonom pregledajte aparat.
6. Ne puščajte brezžičnega ventilatorja brez nadzora, ko je pod napetostjo.
7. Ne uporabljajte napajalnika izmenično. Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla za nošenje ventilatorja ali odklopa. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Če je pretvornik poškodovan, ga takoj zamenjajte. Poškodovan električni kabel poveča tveganje električnega udara.

## UPORABA IN VZDRŽEVANJE BREZŽIČNEGA VENTILATORJA

1. Za ustrezno aplikacijo uporabite ustrezen brezžični ventilator. Ventilatorja ne uporabljajte za druge namene.
2. Brezžični ventilator lahko deluje s priloženim električnim kablom ali z 20V litij-ionsko baterijo. Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar. Baterijo napolnite samo s predpisanim polnilnikom.
3. Ko brezžičnega ventilatorja ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok in drugih, ki za to niso usposobljeni.
4. Preden shranite ventilator, odstranite baterijo ali iztknite napajalni kabel. Ti preventivni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona ventilatorja. Pred pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem vedno izključite ventilator iz električne vtičnice.
5. Ko baterije ne uporabljate, jo hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov. Skrajšanje spenk akumulatorja lahko povzroči iskre, opekline ali požar.
6. Pred vzdrževanjem ali čiščenjem izključite aparat iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.

## SERVIS

1. Servis brezžičnega ventilatorja smejo izvajati samo usposobljeni serviserji. Servisiranje in vzdrževanje, ki ga izvajajo nequalificirane osebe, lahko povzroči telesne poškodbe.
2. Pri servisiranju brezžičnega ventilatorja uporabite samo enake nadomestne dele. Uporaba nepooblaščenih rezervnih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje povečuje tveganje električnega udara ali telesnih poškodb.

### **DELO Z APARATOM**

Ne dovolite, da bi vas rutina in poznavanje naprave naredili neprevidne. Ne pozabite, da lahko odvratanje pozornosti tudi za delček sekunde povzroči resne poškodbe.

Ne uporabljajte nastavkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec te naprave ne priporoča. Uporaba nedovoljenih nastavkov ali dodatkov lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Ta ventilator je opremljen s 3-stopenjskim krmiljenjem prek stikala za hitrost, nastavite pa lahko tudi čas delovanja od 1, 2 ali 4 ure. Ventilator lahko deluje z napetostnim pretvornikom ali baterijo.

### **UPORABA MREŽE**

Napajalni priključek 20 V DC vstavite v vtičnico 20 V DC na ventilatorju, nato pa vtič vtaknite v električno vtičnico. Prepričajte se, da napajalna napetost ustreza specifikacijam napajalnega kabla. Če želite uporabljati brezžični ventilator, najprej pritisnite gumb za vklop (4.3) in vklopite ventilator. Ventilator začne delovati pri visoki hitrosti. Če želite preklopiti na srednjo ali nizko hitrost, pritisnite gumb za spreminjanje hitrosti (4.2) in indikator hitrosti bo pokazal, da ventilator deluje pri srednji ali nizki hitrosti.

Ponovno pritisnite gumb za vklop (4.3), da izklopite aparat po končanem delu, nato odklopite napajalni kabel in pustite, da se ventilator popolnoma ustavi pred pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem ali pred shranjevanjem.

### **NASTAVITEV KOTA ZRAČNEGA MOTORJA**

Če želite prilagoditi kot pretoka zraka ventilatorja, z obema rokama primite za sprednji del ventilatorja in ga nežno potisnite v zeleni položaj.

Kot lahko nastavite v korakih po 15 stopinj.

### **INFORMACIJE O BATERIJI IN POLNILNIKU.**

**Akumulatorski stroj je dobavljen brez baterije in polnilnika. Uporabljajte samo baterijo in polnilnik serije R20 System.**

Namestitev in odstranitev baterije

Če želite odstraniti baterijo, jo potisnite iz naprave, hkrati pa potisnite gumb na sprednji strani baterije. Za namestitev baterije poravnajte zatič baterije z zarezo na ohišju in potisnite baterijo na njeno mesto. Baterijo vedno do konca vstavite, da se zaskoči. Če vidite rdeči del na vrhu gumba, potem baterija ni vstopila in ni pravilno zaklenjena. Potisnite ga do konca, dokler rdeči del ni več viden. Če tega ne storite, lahko pade z aparata in se poškodujete vi ali drugi v bližini.

Pri vstavljanju baterije ne uporabljajte sile. Če baterija ne drsi, ni pravilno vstavljena.

### **PODPORA**

Za servis se obrnite na pooblaščen servisni center RAIDER in uporabljajte samo enake nadomestne dele. Uporaba drugih rezervnih delov lahko povzroči nevarno situacijo ali poškoduje izdelek.

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večino plastike lahko poškodujejo različne vrste topil, ki so na voljo na trgu. Ko se ventilator ohladi, s čistimi brisačami odstranite prah, umazanijo, olje, maščobo in drugo.

Ne dovolite, da zavorna tekočina, nafta, kemikalije na osnovi nafte, protikorozijska sredstva, olja s povečano prepustnostjo in podobno pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko povzroči hude poškodbe. Vse poškodovane dele mora zamenjati pooblaščen servisni center.

### **SKLADIŠČENJE**

Da preprečite požar ali opekline, pustite, da se ventilator popolnoma ohladi, preden ga shranite.

### VARSTVO OKOLJA.

Da bi zaščitili okolje, je treba električno orodje in embalažo ustrezno predelati za ponovno uporabo surovin, ki jih vsebujejo. Ne uporabljajte električnih orodij v gospodinjskih odpadkih! V skladu z Direktivo Evropske unije 2012/19 / ES o izrabljenih električnih in elektronskih napravah ter potrjevanju in nacionalnem pravu je treba orodja, ki se ne smejo več uporabljati, ločeno zbirati in jih ustrezno obdelati za predelavo vsebinskih surovin.



**Αρχικές οδηγίες χρήσης****Αγαπητοί χρήστες,**

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα για ηλεκτρικές, βενζινοκίνητες και πνευματικές μηχανές - RAIDER. Με σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, το RAIDER είναι αξιόπιστα και αξιόπιστα μηχανήματα και η δουλειά μαζί τους θα σας φέρει πραγματική ευχαρίστηση. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, υπάρχει ένα εξαιρετικό δίκτυο εξυπηρέτησης με 45 πρατήρια καυσίμων σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά αυτή την “Οδηγία Χρήσης”.

Για λόγους ασφάλειας και για σωστή χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεών τους. Για να αποφύγετε περιπτώσεις σφάλματα και συμβάντα, είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όποιον θα χρησιμοποιήσει τη μηχανή. Αν το πουλήσετε σε νέο ιδιοκτήτη, η “Οδηγία Χρήσης” πρέπει να παραδοθεί στον νέο ιδιοκτήτη, ώστε ο νέος χρήστης να μπορεί να διαβάσει τις σχετικές προφυλάξεις ασφαλείας και τις οδηγίες λειτουργίας.

Η “Euromaster Import Export” Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και του ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER. Η διεύθυνση της διοίκησης της εταιρίας βρίσκεται στη Σόφια 1231, 246 Blvd Lomsko Shose, τηλ. : 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία έχει εισαγάγει το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με αντικείμενο πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και συντήρηση επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικών, πνευματικών και μηχανικών εργαλείων και γενικού εξοπλισμού. Το πιστοποιητικό εκδίδεται από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

**Τεχνικά δεδομένα**

Ανεμιστήρας εργασίας χωρίς καλώδιο		
παράμετρος	αξία μονάδας	μονάδας
Μοντέλο	-	RDP-SWF20
Τάση DC	V DC	20 V
Τάση AC	V AC	230V AC, 50Hz
Ταχύτητες	-	3 /υψηλό, μεσαίο, χαμηλό/
Ρύθμιση χρονοδιακόπτη	h	1/2/4 h
Διάμετρος λεπίδας ανέμου	mm	300



## ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο.
2. Μην αφήνετε να χρησιμοποιηθεί ως παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο συνημμένα που συνιστά ο κατασκευαστής.
4. Μην το χρησιμοποιείτε με χαλασμένες μπαταρίες. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά, έχει μείνει έξω ή έχει πέσει στο νερό, στείλτε την σε κέντρο σέρβις.
5. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
6. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στις οπές.
7. Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από ανοίγματα και κινούμενα μέρη της συσκευής.
8. Σβήστε εντελώς τη συσκευή πριν αφαιρέσετε την μπαταρία.
9. Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα AC ή το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Τα αξεσουάρ που είναι κατάλληλα για έναν τύπο ασύρματου ανεμιστήρα μπορεί να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται με άλλα.
10. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους.
11. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό άμεση επίβλεψη και ακολουθούν τις οδηγίες χρήσης της συσκευής, η οποία είναι υπεύθυνη για την ασφάλειά τους.
12. Τα παιδιά δεν πρέπει να αφήνονται χωρίς επίβλεψη, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
13. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
14. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές φλόγες, καυτά κάρβουνα ή σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Ο ασύρματος ανεμιστήρας εκπέμπει σπινθήρες που μπορούν να ανάψουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Η συσκευή είναι κατάλληλη για εξωτερική και εσωτερική χρήση κατά τη διάρκεια επισκευών, όταν ταξιδεύετε στη φύση, για να δροσίσετε το σπίτι. . Ιδανικό για παροχή αυξημένης κυκλοφορίας αέρα (σε περίπτωση ανάγκης για ξήρανση χρώματος και σοβάδων) ή ψύξη του χώρου εργασίας.

## ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
2. Σταματήστε αμέσως την εργασία εάν παρατηρήσετε κάτι λάθος.
3. Εάν ριζέτε ή χτυπήσετε τον ανεμιστήρα, ελέγξτε τον προσεκτικά για ρωγμές ή ζημιές πριν τον χρησιμοποιήσετε ξανά.
4. Κρατήστε τον ανεμιστήρα μακριά από σόμπες ή άλλες πηγές θερμότητας.
5. Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα εάν υπάρχουν σπασμένα, στρεβλά, ραγισμένα ή κατεστραμμένα μέρη. Η χρήση ασύρματων ανεμιστήρων που εμφανίζονται κατεστραμμένοι ή δεν λειτουργούν κανονικά πρέπει να διακοπεί αμέσως. Ελέγξτε τη συσκευή πριν από κάθε εκκίνηση.
6. Μην αφήνετε τον ανεμιστήρα ασύρματης λειτουργίας χωρίς επίβλεψη όταν είναι καλωτανός.
7. Μην χρησιμοποιείτε ακατάλληλα το τροφοδοτικό AC. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε τον ανεμιστήρα ή να τον αποσυνδέσετε. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμότητα, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Εάν ο μετατροπέας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον αμέσως. Ένα χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΑΣΥΡΜΑΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

1. Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο ασύρματο ανεμιστήρα για την αντίστοιχη εφαρμογή. Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα για άλλους σκοπούς.
2. Ο ασύρματος ανεμιστήρας μπορεί να λειτουργήσει με το παρεχόμενο ηλεκτρικό καλώδιο ή με μπαταρία ιόντων λιθίου 20V. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Φορτίστε την μπαταρία μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή.
3. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον ασύρματο ανεμιστήρα, φυλάξτε τον μακριά από παιδιά και άλλους

που δεν έχουν εκπαιδευτεί στη χρήση του.

4. Αφαιρέστε την μπαταρία ή αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αποθηκεύσετε τον ανεμιστήρα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ανεμιστήρα. Πάντα αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε έλεγχο, συντήρηση ή καθαρισμό.

5. Όταν δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μπαταρία μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Η συντόμευση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή πυρκαγιά.

6. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το τροφοδοτικό και αφήστε την να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή καθαρισμό.

#### **ΥΠΗΡΕΣΙΑ**

1. Η υπηρεσία ασύρματου ανεμιστήρα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς σέρβις. Η συντήρηση και η συντήρηση που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

2. Μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη συντήρηση του ασύρματου ανεμιστήρα. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων ανταλλακτικών ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

#### **ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**

Μην αφήνετε τη ρουτίνα και τη γνώση της συσκευής να σας κάνει απρόσεκτους. Θυμηθείτε ότι η απόσπαση της προσοχής ακόμη και για ένα κλάσμα του δευτερολέπτου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή αυτής της συσκευής. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αυτός ο ανεμιστήρας είναι εξοπλισμένος με έλεγχο 3 ταχυτήτων μέσω διακόπτη ταχύτητας και μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας από 1, 2 ή 4 ώρες. Ο ανεμιστήρας μπορεί να λειτουργήσει με μετατροπέα τάσης ή μπαταρία.

#### **ΧΡΗΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΤΗΣΗΣ**

Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας 20V DC στην υποδοχή 20V DC του ανεμιστήρα και, στη συνέχεια, συνδέστε το φις τροφοδοσίας σε μια πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας πληροί τις προδιαγραφές του καλωδίου τροφοδοσίας.

Για να χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο ανεμιστήρα, πατήστε πρώτα το κουμπί λειτουργίας (4.3) και ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα. Ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί με μεγάλη ταχύτητα. Εάν θέλετε να μεταβείτε σε μεσαία ή χαμηλή ταχύτητα, πατήστε το κουμπί αλλαγής ταχύτητας (4.2) και ο δείκτης ταχύτητας θα δείξει ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σε μεσαία ή χαμηλή ταχύτητα.

Πατήστε ξανά το κουμπί τροφοδοσίας (4.3) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφήστε τον ανεμιστήρα να σταματήσει να περιστρέφεται εντελώς πριν από την επιθεώρηση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό ή πριν την αποθήκευσή του.

#### **ΡΥΘΜΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗ ΓΩΝΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΕΡΑ**

Για να ρυθμίσετε τη γωνία της ροής αέρα του ανεμιστήρα, πιάστε το μπροστινό μέρος του ανεμιστήρα με τα δύο χέρια και πιέστε το απαλά στην επιθυμητή θέση.

Η γωνία μπορεί να ρυθμιστεί σε βήματα των 15 μοιρών.

#### **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗ.**

Η μπαταρία παραδίδεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή. Χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία και τον φορτιστή της σειράς R20 System.

Εγκατάσταση και αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σύρετέ την έξω από τη συσκευή, ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας. Για να εγκαταστήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τον πείρο της μπαταρίας με την εγκοπή στο πλαίσιο και σύρετε τη μπαταρία στη θέση της. Πάντα τοποθετείτε πλήρως την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Εάν μπορείτε να δείτε το κόκκινο μέρος στο επάνω μέρος του κουμπιού, τότε η μπαταρία δεν έχει μπει και δεν έχει κλειδωθεί σωστά. Σπρώξτε το μέχρι μέσα μέχρι το κόκκινο μέρος να μην είναι πλέον ορατό. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να είναι από τη συσκευή και να τραυματίσετε εσάς ή άλλους κοντινούς.

Μην χρησιμοποιείτε δύναμη κατά την εγκατάσταση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν γλιστρά εύκολα, δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

#### **ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Για σέρβις, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RAIDER και χρησιμοποιήστε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση ή ζημιά στο προϊόν.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορεί να καταστραφούν από τους διάφορους τύπους διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Μόλις κρυώσει ο ανεμιστήρας, χρησιμοποιήστε καθαρές πετσέτες για να αφαιρέσετε τη σκόνη, τη βρωμιά, το λάδι, το λίπος και άλλα.

Μην αφήνετε το υγρό φρένων, τη νάφθα, τα χημικά με βάση το πετρέλαιο, τους αντιδιαβρωτικούς παράγοντες, τα λάδια με αυξημένη διαπερατότητα και τα παρόμοια να έρχονται σε επαφή με πλαστικά μέρη. Τα χημικά μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Όλα τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

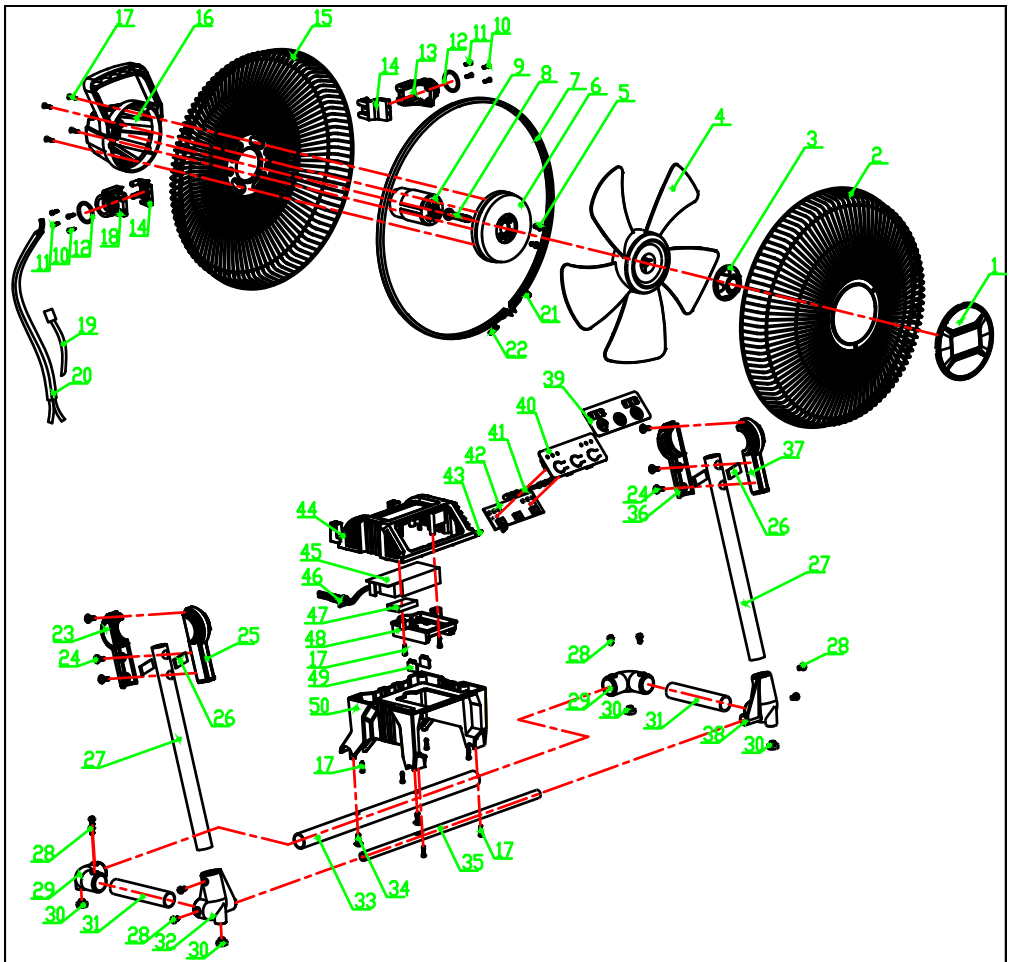
Για να αποφύγετε πυρκαγιά ή εγκαύματα, αφήστε τον ανεμιστήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον αποθηκεύσετε.

#### **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.**

Για την προστασία του περιβάλλοντος, το ηλεκτρικό εργαλείο και η συσκευασία πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που περιέχονται σε αυτό. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2012/19 / ΕΚ σχετικά με τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά βοηθήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους και την επικύρωση και ως εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση των περιεχομένων πρώτων υλών.














# EXPLODED VIEW



## SPARE PARTS LIST

NO.	name	picture	data	pcs
1	Fan Face Cover		ABS	1
2	Net cover B			1
3	Fan twist		PA6-30GF	1
4	Fan		φ 149	1
5	Crosshead pan head screw		M4×12	2
6	Motor front cover		PA6-30GF	1
7	Clamp			1
8	Motor shaft connections		PA6-30GF	1
9	9V motor			1
10	Cross-recessed pan head tapping screw		ST3×10	4
11	Cross-recessed pan head tapping screw		ST3×20	6
12	O-ring		内径 φ 25×3	2
13	Right Fixing Block Cover		ABS	1
14	Fixing block base		ABS	2
15	Net cover A			1
16	Rear cover of motor		ABS	1
17	Cross-recessed pan head tapping screw		ST3×16	4
18	Cover for left retaining block		ABS	1
19	Tie-wrap			1
20	Power supply connection wire		H03VV-2*0.5*	1
21	Nut		M4	1
22	Crosshead pan head screw		M4×16	1
23	Under left support joint		ABS	1
24	Cross-recessed pan head tapping screw		ST4×16	6
25	Left support joint		ABS	1
26	Foaming pad		25*10*2.5	8
27	Left and right circular pipe of phi 22 x 1.3			2
28	Screw		ST4*16	8
29	90 Degree Bend		ABS	2
30	Fan footrest		TPR	4
31	Bottom connecting pipe of 22 x 1.3			2
32	Left elbow - 77 degrees			
33	Pipe with base of 22 x 1.3			1
34	Cross-recessed pan head tapping screw (large head)		ST4×18	2

## SPARE PARTS LIST

35	Pipe with base of 12 x 1.3			1
36	Under right support joint		ABS	1
37	Right support joint		ABS	1
38	Right elbow - 77 degrees		PA6-30GF	1
39	Switch film application			1
40	Switch panel		ABS	1
41	Light guide pillar		PC	1
42	Circuit Board			1
43	Cross-recessed pan head tapping screw		ST2. 5×10	2
44	Upper cover of battery pack holder		ABS	1
45	Power Supply Board			1
46	Power cord plug		H03VV-2*0.5	1
47	Foaming pad		25*15*4	1
48	Battery bag socket		PA6-30GF	1
49	Illustration			2
50	Lower cover of battery pack holder		ABS	1

# DECLARATION OF CONFORMITY

## Cordless work fan RDP-SWF20 SOLO

**R20 System** **RAIDER®**  
**Pro**

39



Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az

alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplina a produsului acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
October 20, 2021



Brand Manager:  
Krasimir Petkov



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.  
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Cordless work fan  
Brand: RAIDER  
Type Designation: RDP-SWF20 SOLO

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2014/30/EU of the European parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019



Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
October 20, 2021

Brand Manager:  
Krasimir Petkov





## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Акумулаторен вентилатор  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-SWF20 SOLO  
е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2014/30/ЕС на Европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението;

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

**„ЕВРОМАСТЕР  
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“  
ООД**

Място и дата на издаване:  
София, България  
Октомври 20, 2021

Бранд мениджър:  
Красимир Петков



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shause Blvd.**

Produs: **Ventilator de lucru fără fir**

Trademark: RAIDER

Model: RDP-SWF20 SOLO

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

2014/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

2014/35/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 sur la L'harmonisation des lois des États membres relatives à la mise à disposition sur le marché d'équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension.

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

October 20, 2021

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Применен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

### **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спиралки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, сечачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспих – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- повреда на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията

на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на рекламацията по чл. 115, е налице следваща поява на

несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

**RAIDER**<sup>®</sup>

**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Durata medie de utilizare: 36 luni.

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

**Do it wise, not twice!**

**euromaster**

[www.euromaster-romania.ro](http://www.euromaster-romania.ro)

### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni apărute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreate de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile apărute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dăți, mandrine, cabluri de traciune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace si protectii de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, si/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producatorul nu raspunde de defectiunile apărute in urma nerespectării cantităților de amestec ( benzină si ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru si de pauza a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum si la suportarea costurilor de: reparatie, ambalare, depozitare si transport de către client in cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, apărute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparatie ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.



**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Gării Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGHEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VÂNZĂTOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata. Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je \_\_\_\_\_ godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja. Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uredjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitava uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštćenja aparata nasatala kao posirdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!





Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

### Содржината и опфат на гаранцијата

#### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставите за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

#### Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл. Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластен сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затенатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomankljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključuje iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkovite sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης  
Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι μήνες. Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένων περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγιοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι μάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κ.λπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χυμωτό ασφάλειας και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κ.λπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσταθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκευή βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχή υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρε ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuchh Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζητήτα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.





## WARRANTY CARD

**MODEL** .....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....  
*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt** .....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....  
*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....  
*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER** .....  
*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....  
*(be filled in by the employee)*

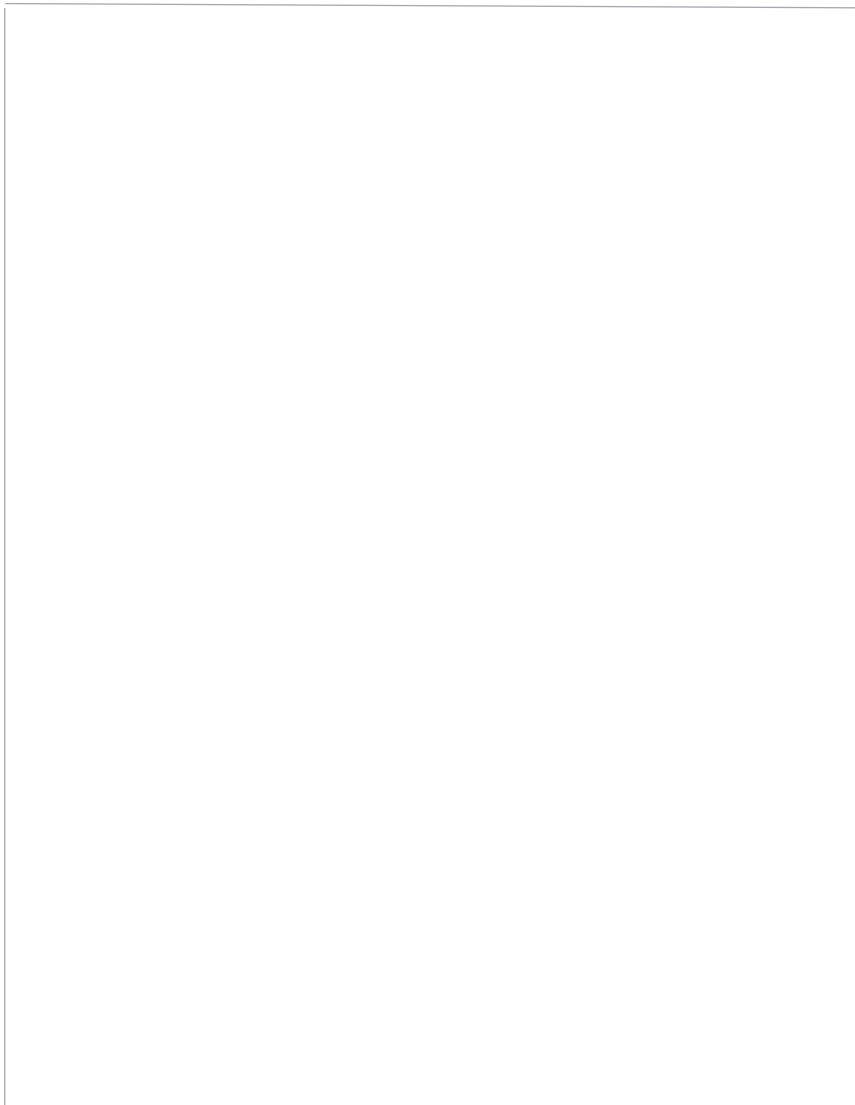
**ADDRESS** .....  
*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)



**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

